異世界トリップした
Kaito Zero
Edited and Translated by KazeYuki
側妃志願
原作 Maki Yukinaga
漫画 Kika Fujiwara
雪永真希
不二原理夏

第3話

EXCUSE ME... I CAN'T CLEAN WITH YOU THERE SO COULD I PLEASE TROUBLE YOU TO MOVE OUT OF THE WAY...?
A CAT WITH A DIGNIFIED PRES-ENCE...
And also charmingly ugly
.....
OH...
ITS BACK IS... A LITTLE DIRTY..
IT IG-NORED ME?!
PROUD
It's even started making itself more com-fortable?!

TL-N: THE MANGA HASN'T YET SPECIFIED WHETHER THE CAT IS A BOY OR GIRL BUT THIS TRANSLATION WILL USE MALE PRONOUNS FROM NOW ON UNTIL IT'S CONFIRMED AS IT DOESN'T SOUND RIGHT TO CALL A LIVING THING "IT" FOR THE FUTURE CHAPTERS PLEASE REMEMBER THAT THIS DOES NOT MEAN THAT THE CAT IS A BOY

HEY!
LET GO OF ME!
WALK PROPERLY
I AM!
ASTI-SAN AND, SHE IS?
A NEWCOMER, LIDDY
SORRY, BUT FROM TODAY ONWARDS I WANT YOU TO BE IN CHARGE OF SUPERVISING LIDDY
ME?
THIS GIRL, ON TOP OF DOING ABSOLUTELY NO WORK AT ALL, DISAPPEARS THE MOMENT YOU TURN YOUR EYES AWAY
ムニ
…

ARE YOU SERIOUS?!
I'm happy she praised me but
THEREFORE, I HAVE DECIDED TO ENTRUST HER TO YOU
THAT YOU ARE THE BEST AT CLEANING
THE OTHER MAIDSERVANTS HAVE TOLD ME
IGNORED?!
HMPH
TODAY'S JOB IS POLISHING THE FLOOR...
UM... LIDDY-SAN?
NOW THEN, I'LL LEAVE IT TO YOU.
HAAH
.....
THEN WHEN YOU FEEL LIKE HELPING OUT, PLEASE TELL ME
I GUESS THERE'S NO HELPING IT

..HEY

IT'S FUN
HOW?

IS CLEANING FUN?
YES?

UNNECESSARY THINGS?
I LIKE HOW IT CAN STOP YOU FROM THINKING ABOUT UNNECESSARY THINGS
EXPLAIN IN DETAIL
I'm doing nothing anyway

OH.. IS SHE INTERESTED?
LET'S SEE... THE SENSE OF ACCOMPLISHMENT WHEN YOU SEE THE FRUITS OF YOUR LABOUR
...IS A FEELING THAT CAN'T BE EXCHANGED WITH ANYTHING ALSO

IT'S NOT ANYTHING PARTICULARLY INTERESTING
JUST SAY IT

I FIRST STARTED TO LIKE CLEANING BECAUSE
I WAS PRAISED BY MY PARENTS WHEN I WAS LITTLE
EVER SINCE I WAS LITTLE, I'VE NEVER BEEN GOOD AT SOCIAL INTERACTION
AND DIDN'T QUITE FIT IN WITH THE OTHER KIDS

THAT WAS WHEN I SUDDENLY REALISED
THAT IF I CLEANED, MY MIND WOULD BE FREE FROM OBTRUSIVE THOUGHTS AND I COULD REMAIN CALM AND TRANQUIL

EVEN IF PAINFUL THINGS HAPPEN, IF I CLEAN, I CAN FORGET IT ALL
NO ONE HAS EVER ACTED LIKE I'M A BOTHER IF I'M CLEANING
BONK
IN ADDITION, I CAN BE OF HELP TO EVERYONE...
ISN'T THAT KILLING TWO BIRDS WITH ONE STONE?

AS ONE WOULD EXPECT, IT WASN'T THAT EFFECTIVE
WHEN MY PARENTS DIED THOUGH
.....
Hmph
I SEE YOU'VE BEEN THROUGH A LOT OF HARDSHIP TOO
YOU'RE GOING TO CLEAN NOW?
.....
GUESS THINGS DON'T WORK OUT THAT EASILY...
RUSTLE
AEEDA!
JAKE-SAN

STAB
THE WEIGHT OF MY GIFT
NO, I WASN'T WAITING AT ALL.
?
SORRY, YOU WERE WAITING, WEREN'T YOU?
I GET LUNCH FROM JAKE-SAN EVERY DAY
Really?
AH, SOFIA TOLD ME TODAY THAT THERE'D BE AN EXTRA PERSON SO I BROUGHT ENOUGH FOOD FOR THREE
JAKE-SAN'S FOOD IS ALWAYS DELICIOUS
Especially the egg rolls
REALLY?! I'M SO HAPPY!!

AEEDA, COULD YOU PASS ME THE FLASK THAT SAYS 'HOT LEMONADE'?
...HOT
LEMON-ADE...
WHAT DO I DO, I CAN'T READ
...UM
...AEEDA, PERHAPS
YOU CAN'T READ?

WHAT WAS THE LITERACY RATE OF THE PEOPLE IN THIS WORLD AGAIN.
What do I do if he finds it strange
...NO.
GULP
DON'T MAKE THAT FACE.
IT'S VERY NATURAL, SEEING THAT YOU CAME FROM ANOTHER COUNTRY DON'T WORRY ABOUT IT
PAT
IS THAT SO?
ALRIGHT THEN! I'LL TEACH YOU!
REALLY?!
OH! I CAN ONLY TEACH YOU LITTLE BY LITTLE AT LUNCHTIME THOUGH
THANK YOU!
You're such a good person—

"A". "B". "C"...
IT'S LIKE THE ROMAN ALPHABET WHERE VOWELS AND CONSONANTS ARE COMBINED TOGETHER TO FORM THE SOUND, HUH
I might get the hang of this faster I thought
Okay, let's start with your name "Aeeda" first
Yes!
nom nom
THAT CHARMINGLY UGLY MEOW... CHIEF-SAN?
burrrrr
..THIS IS THE PLACE WHERE USUALLY I EAT LUNCH WITH JAKE-SAN
CHIEF-SAN?
burrrrr
SINCE IT'S CHILLY, I'LL LET CHIEF-SAN STAY IN MY ROOM TONIGHT
CREAK

SFX QUIETLY
TWO MEN?
Huh?
THERE'S SOMEONE THERE.
SFX WHOOSH
!
THAT'S
ONE PERSON'S LEAVING...
SFX PURRER
OH CHIEF-SAN?
What are you doing there?

WILFRIED-SAN?!
WHAT'S HE...
DOING IN THE PALACE?
OI

WHO ARE YOU?
IF YOU DON'T NAME YOURSELF, I'LL CUT YOU DOWN RIGHT HERE AND NOW.
W-WIL-FRIED-SAN...
I'M SCARED.
HOW DO YOU KNOW THAT NAME?
SO, THIS PERSON REALLY IS... SOMEONE WHO CAN KILL PEOPLE WITH-OUT BLINKING AN EYE?
WE MET...
IN THE STAR VIEW-ING HOUSE IN SETRU-VI...
YOU'RE THAT GIRL FROM THAT INN...
WHY ARE YOU IN THE PALACE?

I WORK HERE AS A CLEANING SERVANT
WHAT?
HOW DID YOU SNEAK IN?
SFX TAP
THROUGH THE RE-FERRAL FROM A VISCOUNT CALLED SIGURD
SIGURD?
SFX EXHAUSTED
へなへな
...I'M SAVED?!
KYA!
GRAB

FORGET EVERY-THING
YOU SAW HERE TONIGHT

UNDER-STAND?
WHO IS WILFRIED-SAN?
IF HE'S A TRAVELLER, HE SHOULDN'T BE ABLE TO ENTER THE PALACE. HIS CLOTHING IS DIFFERENT SO HE DOESN'T SEEM TO BE A KNIGHT EITHER
ALSO, WHAT WAS HE TALKING ABOUT WITH THAT OTHER MAN?
COULD HE BE A BANDIT THAT SNEAKED IN?
OR AN ASSAS-SIN?

I DON'T KNOW ANYTHING...
HEY
YOU'VE BEEN MOVING AROUND UNSTEADILY SINCE EARLIER
?
REALLY? I BELIEVE I'M THE SAME AS USUAL
HUH?

OH... IT'S BECAUSE I WAS THINKING ABOUT WILFRIED-SAN AND COULDN'T FALL ASLEEP LAST NIGHT
IT'S ALL HIS FAULT...
Hey?! What's wrong?

AEEDA!!
IGO OPEN
...
THANK GOODNESS!!
GOOD GRIEF
YOU HAD US ALL WORRIED THERE.

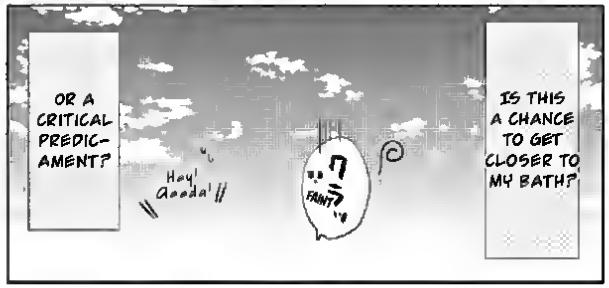
I NEED TO CLEAN
SIT UP
むくり
YOU STILL NEED TO REST!
IT'S ALRIGHT! LIDDY TOOK CARE OF THE CLEANING AND EVEN NURSING YOU
A wet towel
LIDDY-SAN DID?
SERI-OUSLY
SHOS
YOU'RE SO TROUBLE-SOME
EVERYONE'S CONCERN FOR ME MAKES ME SO HAPPY
LIDDY-SAN
THANK YOU.
OW!
ISUN-DERE
Hehehe
DID YOU JUST SAY SOME-THING?
No, nothing

GOOD MORNING, LIDDY-SAN
HAVE YOU ALREADY RECOVERED?
YES THANK YOU FOR YOUR CONCERN
LIDDY-SAN
NOW CLEANS OUT OF HER OWN VOLITION
SWEEP
She complains though
I'M SO HAPPY
This corridor sure is wide
SWEEP
AH! CHIEF-SAN
WHAT'S THAT FAT CAT?
IT SEEMS LIKE HIS PHYSIQUE IS GETTING BETTER
CHIEF-SA NO, YOU'VE BEEN PROMOTED, SO IT'S "DIRECTOR-SAN" NOW.
DIREC-TOR?

KNOW ABOUT WIL-FRIED-SAN?
...DI-RECTOR-SAN, HOW MUCH DO YOU
We became acquainted just re-cently
That's an incredible age!!
ふぅ...
WIL-FRIED-SAN THAT NIGHT WAS VERY SCARY.
BUT... I WANT TO BELIEVE THAT HE ISN'T A BAD PERSON
AEEDA !!
OH! THAT'S RIGHT
AEEDA, I WAS TOLD TO HAND THIS TO YOU
IS THAT SO? THAT'S GREAT
YES ALL THANKS TO LIDDY-SAN
SIGURD-SAN, DID YOU NEED ME FOR SOME-THING...
SIGURD-SAN
I HEARD YOU COL-LAPSED YESTER-DAY... ARE YOU AL-RIGHT?

THE SEALING WAX IS BEAUTIFUL...
RUSTLE
LET'S SEE...
INVITE... YOU TO...
A TEA PARTY...
—Elaine.
I would like to invite you to a tea party that will be held in one week.
Would you be able to make it?
I am truly looking forward to being able to meet you.
EL... ELAINE?

NO...
I DON'T KNOW EITHER
We haven't even met
WHAT ?!
RIGHT?! WHEN DID YOU BECOME FRIENDLY WITH THE QUEEN?!
QUEEN ELAINE ?!
YOU KNOW THE QUEEN?!


OR A CRITICAL PREDIC-AMENT?
Hey! Aaada!
FAINT
IS THIS A CHANCE TO GET CLOSER TO MY BATH?